

01/2009

# **Mod:GCV/MX**

**Production code: HS1/2 (INOX grid)**



# Grill wodny

## SPECYFIKACJE

Tabele poniżej odnoszą się do wymagań dla poszczególnych modeli.

### Wymiary urządzenia

MODEL	DŁUGOŚĆ (mm)	SZEROKOŚĆ (mm)	WYSOKOŚĆ (mm)
HS-1	490	500	230
HS-1½	700	500	230
HS-2	940	500	230
HS1-S70	540	700	230
HS1/2-S70	700	700	230
HS2-S70	1035	700	230
CHIOS1	405	630	230
CHIOS2	695	630	230
CHIOS3	985	630	230

### Zasilanie elektryczne

HS-1	230V AC / 400V 2N AC 50Hz
HS-1½, HS1S70, HS1/2S70, HS2S70,	230V AC / 400V 3N AC 50Hz
CHIOS1,CHIOS2,CHIOS3	
HS-2	230V AC / 400V 2N AC 50Hz

### Stopień ochrony IP

IP 20

### Klasa bezpieczeństwa urządzenia

Urządzenie spełnia wymagania normy **EN 60335-1 - 60335-2-48**

Znak **CE**

### Moc

MODEL	MOC CAŁKOWITA
HS-1	5.000
HS-1½	7.500
HS-2	10.000
HS1-S70	7.000
HS1/2-S70	10.500
HS2-S70	14.000
CHIOS1	3.780
CHIOS2	7.560
CHIOS3	11.340

## **Główne części**

- Korpus ze stali nierdzewnej AISI 430
- Korytka ze stali AISI 430 na wodę i tłuszcz
- Ruszt ze stali nierdzewnej — gładki lub żeliwny
- Ramy do grilla ze stali nierdzewnej AISI 430
- Ognioodporne uchwyty do ramy
- Korytka na wodę ze stali AISI 430
- Stalowe podstawy do podpierania i obracania grilla

## **Elementy elektryczne**

- Elementy z drutu grzejnego:
- Przekładnik do naprzemiennego sterowania elementami grzejnymi
- 0-12 termostatów do elementów grzejnych
- Kable ognioodporne
- Elementy do mocowania zacisków
- Wyłącznik różnicowy z lampką wskaźnikową
- Pokrętki czteropozycyjne (0, 1, 2, 3), po jednym na każdą parę elementów grzejnych
- Lampka wskaźnikowa dla każdej pary elementów grzejnych
- Dławik do przewodu zasilającego
- Zacisk uziemienia
- Zacisk ekwipotencjalny, oznaczony znakiem P.A.
- Sześciotorowa listwa zaciskowa z poliamidu do przewodu zasilającego

# 1. INFORMACJE OGÓLNE

- ⇒ Niniejszy podręcznik zawiera instrukcje instalacji, obsługi i konserwacji opisywanych produktów. Należy zapoznać się z podręcznikiem i zachować go do przyszłego wykorzystania. Niniejszy podręcznik jest przeznaczony zarówno dla techników prowadzących instalację i serwis, jak i użytkowników sprzętu.
- ⇒ Po rozpakowaniu urządzenia sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniom w transporcie. W wątpliwych przypadkach, przed przystąpieniem do instalacji, zaleca się sprawdzenie sprzętu przez upoważnionego technika.
- ⇒ Urządzenie wymaga wykonania połączeń elektrycznych. Przed kontynuowaniem instalacji sprawdzić, czy napięcie zasilające odpowiada wymaganiom dla montowanego urządzenia. Informacje odnośnie wymaganego napięcia zasilania są umieszczone na etykiecie na prawej ścianie urządzenia (patrzac od przodu urządzenia). **W przypadku niedopasowania napięcia lub pojawienia się wątpliwości, nie kontynuować montażu. Odnośnie sprawdzenia sprzętu skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.**
- ⇒ Sprzęt jest przeznaczony do użytku komercyjnego i, jako taki, powinien być użytkowany przez odpowiednio przeszkolonych pracowników.
- ⇒ Wszystkie procedury związane z instalacją i podłączeniem urządzenia muszą być wykonywane wyłącznie przez techników specjalistów, zgodnie z wymaganiami obowiązującymi w kraju stosowania urządzenia.
- ⇒ Przed każdym czyszczeniem odłączać zasilanie urządzenia. Zasilanie wyłączyć również w przypadku awarii urządzenia, w oczekiwaniu na pracowników serwisu technicznego.
- ⇒ Wszystkie naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez upoważnionych pracowników, **przy użyciu oryginalnych części zamiennych.**
- ⇒ Producent nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za wszelkie szkody majątkowe i obrażenia doznane przez osoby lub zwierzęta, spowodowane przez niewłaściwe użytkowanie urządzenia, nieuprawnione ingerencje lub użytkowanie go niezgodnie ze wskazanym przeznaczeniem lub w sposób nieprzewidziany w niniejszym podręczniku.

## 2. INSTRUKCJE TECHNICZNE

# INSTRUKCJE INSTALACJI I OBSŁUGI

Opisywane **urządzenia** są przeznaczone DO UŻYTKU PROFESJONALNEGO.  
WSZYSTKIE PROCEDURY INSTALACJI, PODŁĄCZANIA,  
TESTOWANIA I NIEZBĘDNYCH NAPRAW  
MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE  
WYŁĄCZNIE PRZEZ PRZESZKOLONYCH I UPOWAŻNIONYCH PRACOWNIKÓW.

.....

PRODUCENCI NIE PRZYJMUJĄ ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI  
ZA JAKIEKOLWIEK NEGATYWNE KONSEKWENCJE  
INGERENCJI ZE STRONY NIEPRZESZKOLONYCH TECHNIKÓW  
LUB NIEPRZESTRZEGANIA INSTRUKCJI FABRYCZNYCH.

## 2.1 INSTALACJA URZĄDZENIA .....

Po sprawdzeniu, czy urządzenie nie jest uszkodzone, ustawić je w miejscu montażu tak, aby było stabilne, a przestrzeń wokół niego była wystarczająca do jego obsługi.

Sprawdzić, czy przygotowano do montażu:

- Urządzenie
- Szufladę na ociekający tłuszcz
- Instrukcję obsługi

**Uwaga!** Dla uniknięcia wypadków przechowywać materiały opakowaniowe (tekturę, worki plastikowe, części metalowe itp.) poza zasięgiem dzieci.

**Ważne!** Zainstalować urządzenie na płaskim, niepalnym podłożu, w bezpiecznej odległości od palnych ścian.

## 2.2 POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE .....

1) (Zdemontować lewą osłonę urządzenia.

- Przeprowadzić przewód zasilający przez dławik.
- Podłączyć kable odpowiednio do rodzaju dostępnego napięcia zasilania.

<b>Zasilanie trójfazowe</b> <b>HS-1½, HS1-S70, HS1/2-S70, HS2-S70,</b> <b>CHIOS1, CHIOS2, CHIOS3</b>	<b>Zasilanie trójfazowe</b> <b>HS-1 , HS-2</b>
Podłączyć kable fazowe do L1 i L2 i L3. Podłączyć kabel neutralny do N1 lub N2. Podłączyć kabel uziemiający do zacisku uziemienia.	Podłączyć kable fazowe do L1 i L2 . Podłączyć kabel neutralny do N1 lub N2. Podłączyć kabel uziemiający do zacisku uziemienia.

<b>Zasilanie jednofazowe HS-1 , HS-2</b>	<b>Zasilanie jednofazowe HS-1½</b>
Usunąć dostarczone w komplecie mostki i zewrzeć L1 i L2. Podłączyć kabel fazowy do L1 lub L2, kabel neutralny do N1 lub N2, a kabel uziemiający do zacisku uziemienia.	Usunąć dostarczone w komplecie mostki i zewrzeć L1 i L2 i L3. Podłączyć kabel fazowy do L1 lub L2 lub L3, kabel neutralny do N1 lub N2, a kabel uziemiający do zacisku uziemienia.

- Podłączyć zacisk P.A. do rury wodnej za pomocą kabla o przekroju 10 mm<sup>2</sup>.

**USILNIE ZALECA SIĘ ZLECENIE WYKONANIA WSZYSTKICH POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH WYKWAŁIFIKOWANEMU ELEKTRYKOWI.**

**PRODUCENT NIE PRZYJMUJE ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WYPADKI ORAZ WSZELKIE SZKODY MAJĄTKOWE I OBRAŻENIA DOZNANE PRZEZ OSOBY LUB ZWIERZĘTA, SPOWODOWANE PRZEZ NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI ZAWARTYCH W NINIEJSZYM PODRĘCZNIKU.**

## 2.3 NAJCZĘSTSZE PROBLEMY Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA .....

Nawet w przypadku właściwie używanych urządzeń mogą pojawić się problemy wynikające z różnych przyczyn. Zamieszczona poniżej tabela opisuje niektóre potencjalne problemy i ich przyczyny oraz rozwiązania.

**W przypadku wystąpienia jakichkolwiek niesprawności, należy przede wszystkim sprawdzić prawidłowość zasilania urządzenia.**

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY I ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie działa	Zanik napięcia zasilania.
Element grzejny nie działa	Sprawdzić, czy nie jest uszkodzony: 1) element grzejny; 2) przewód zasilający elementu grzejnego; 3) stycznik przełącznika; 4) przełącznik; 5) <b>podłączenie przekaźnika.</b>

## 2.4 WYMIANA ELEMENTÓW ELEKTRYCZNYCH.....

- Aby wymienić elementy grzejne, zdemontować tylną osłonę ramy, odłączyć przewody i nakrętki podtrzymujące (HS).
- Aby wymienić termostaty elementów grzejnych i lampki wskaźnikowe, otworzyć osłonę przedniej części urządzenia; dla uzyskania dostępu do przekaźników, zdemontować tylną osłonę urządzenia.

**PRZED ZDJĘCIEM OSŁONY ODCIĄĆ ZASILANIE URZĄDZENIA.**

## 2.5 SZKOLENIE .....

Pracownicy przeprowadzający instalację i podłączenie urządzenia muszą przeszkolić użytkowników w zakresie obsługi i niezbędnych środków bezpieczeństwa związanych z eksploatacją urządzenia.

### **UWAGA!!!**

- Sprawdzić, czy napięcie zasilania jest zgodne z opisem na etykiecie urządzenia i czy urządzenie jest odpowiednio uziemione.
- Przed każdą czynnością obsługową lub wymianą dowolnej części urządzenia sprawdzić, czy zostało odłączone napięcie zasilania.

**PRODUCENT NIE PRZYJMUJE ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WYPADKI ORAZ WSZELKIE SZKODY MAJĄTKOWE I OBRAŻENIA DOZNANE PRZEZ OSOBY LUB ZWIERZĘTA, SPOWODOWANE PRZEZ NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI ZAWARTYCH W NINIEJSZYM PODRĘCZNIKU.**



### **3. INSTRUKCJE OBSŁUGI**

# **INSTRUKCJE OBSŁUGI I PODSTAWOWEJ KONSERWACJI DLA PRACOWNIKÓW**

Opisywane urządzenia są przeznaczone DO UŻYTKU PROFESJONALNEGO.  
WSZYSTKIE PROCEDURY INSTALACJI, PODŁĄCZANIA,  
TESTOWANIA I NIEZBĘDNYCH NAPRAW MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE  
WYŁĄCZNIE PRZEZ PRZESZKOLONYCH I UPOWAŻNIONYCH PRACOWNIKÓW.

.....

PRODUCENCI NIE PRZYJMUJĄ ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI  
ZA JAKIEKOLWIEK NEGATYWNE KONSEKWENCJE  
W PRZYPADKU INGERENCJI ZE STRONY NIEPRZESZKOLONYCH TECHNIKÓW  
LUB NIEPRZESTRZEGANIA INSTRUKCJI FABRYCZNYCH.

### 3.1 URUCHAMIANIE URZĄDZENIA .....

Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy zostało ono właściwie podłączone do instalacji elektrycznej.

#### wyłącznik główny

- Pozycja 1: uruchomienie urządzenia
- Pozycja 0: wyłączenie urządzenia

W zależności od ustawionej pozycji elementów grzejnych, wybrać ustawienia termostatów (0 – 12) sterujących grzaniem i określić moc grzania:

- HS-1: Każdy termostat steruje mocą jednego elementu grzejnego.
- HS-1½: Termostat po lewej stronie steruje mocą dwóch elementów grzejnych po lewej stronie, a termostat po prawej stronie — mocą elementu grzejnego umieszczonego po prawej stronie.
- HS-2: Każdy z dwóch termostatów po prawej stronie steruje mocą odpowiadających mu elementów grzejnych prawej części grilla, a termostat po lewej stronie — elementami grzejnymi lewej części grilla.

Ustawić termostaty w zależności od wymaganej mocy elementów grzejnych:

- Pozycja 0: Wyłączenie
- Pozycja 1– 7: Utrzymanie temperatury
- Pozycja 8 – 11: Grillowanie
- Pozycja 12: Praca z mocą maksymalną

W pozycjach 1 – 11 zasilanie elementów grzejnych jest przerywane, gdy zostanie osiągnięta zadana temperatura. W pozycji 12 elementy grzejne działają w sposób ciągły. Lampki wskaźnikowe sygnalizują na bieżąco działanie odpowiadających im elementów grzejnych.

Przed uruchomieniem grilla napełnić wanienkę wodą do wysokości 10 – 15 cm, co powinno zapewnić znakomite opiekanie i wygodę tak długo, jak wanienska jest utrzymywana w odpowiednim stanie.

### 3.2 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....

- \* Przed wykonaniem czynności czyszczenia lub konserwacji wyłączyć elementy grzejne. Odczekać do ochłodzenia się urządzenia i sprawdzić, czy zostało odłączone napięcie zasilania.
- \* Po zakończeniu dnia roboczego zdemontować ramię i starannie je wyczyścić.
- \* Opróżnić i wyczyścić szufladę na tłuszcz oraz łopatkę do grilla.
- \* Wyczyścić powierzchnie lustrzane na bokach urządzenia i podstawie różną wilgotną ściereczką.
- \* Nigdy nie myć urządzenia bieżącą wodą.